

Sepher Aleph Dibre Hayyamim (Chronicles)

Chapter 24

גֹּאֵל יִרְאֵהוּ אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן מִחֻלְקוֹתָם בְּנֵי אַהֲרֹן נָדָב
וְאַבְיָהוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר: 1Chr24:1

אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר
וְאַבְיָהוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר:

1. w'lib'ney 'Aharon mach'l'qotham b'ney 'Aharon Nadab
wa'Abihu' 'El'azar w'Ithamar.

1Chr24:1 Now the divisions of the sons of Aharon were these:
the sons of Aharon were Nadab, Abihu, Eleazar and Ithamar.

<24:1> Καὶ τοῖς υἱοῖς Ααρων διαίρεσεις·
υἱοὶ Ααρων Ναδαβ καὶ Αβιουδ, Ελεαζαρ καὶ Ιθαμαρ·

1 Kai tois huiois Aarōn diaireseis;

And of the sons of Aaron the divisions.

huioi Aarōn Nadab kai Abioud, Eleazar kai Ithamar;

The sons of Aaron – Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

בְּנֵי אַהֲרֹן נָדָב וְאַבְיָהוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר
וְאִיתָמָר וְאַבְיָהוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר: 2

בְּנֵי אַהֲרֹן נָדָב וְאַבְיָהוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר
וְאִיתָמָר וְאַבְיָהוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר:

2. wayamath Nadab wa'Abihu' liph'ney 'abihem ubanim lo'-hayu lahem
way'kahanu 'El'azar w'Ithamar.

1Chr24:2 But Nadab and Abihu died before their father and they had no sons.
So Eleazar and Ithamar were priests.

<2> καὶ ἀπέθανεν Ναδαβ καὶ Αβιουδ ἐναντίον τοῦ πατρὸς αὐτῶν,
καὶ υἱοὶ οὐκ ἦσαν αὐτοῖς· καὶ ἱεράτευσεν Ελεαζαρ καὶ Ιθαμαρ υἱοὶ Ααρων.

2 kai apethanen Nadab kai Abioud enantion tou patros autōn, kai huioi ouk ēsan autois;

And died Nadab and Abihu before their father, and sons there were no to them.

kai hierateusen Eleazar kai Ithamar huioi Aarōn.

And officiated as priest Eleazar and Ithamar the sons of Aaron.

וְאִיתָמָר וְאַבְיָהוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר
וְאִיתָמָר וְאַבְיָהוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר: 3

וְאִיתָמָר וְאַבְיָהוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר
וְאִיתָמָר וְאַבְיָהוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר:

3. wayechal'qem Dawid w'Tsadoq min-b'ney 'El'azar
wa'Achimelek min-b'ney 'Ithamar liph'qudatham ba'abodatham.

1Chr24:3 and Dawid, with Tsadoq of the sons of Eleazar and Achimelek of the sons
of Ithamar, divided them according to their offices for their ministry.

3> καὶ διείλεν αὐτοὺς Δαυὶδ καὶ Σαδωκ ἐκ τῶν υἱῶν Ἐλεάζαρ καὶ Ἀχιμελεχ ἐκ τῶν υἱῶν Ἰθαμαρ κατὰ τὴν ἐπίσκεψιν αὐτῶν κατὰ τὴν λειτουργίαν αὐτῶν κατ' οἴκους πατριῶν αὐτῶν.

3 kai dieilen autous Daud kai Sadōk ek tōn huiōn Eleazar
And divided them David, even Zadok of the sons of Eleazar,
kai Achimelech ek tōn huiōn Ithamar kata tēn episkepsin autōn
and Ahimelech of the sons of Ithamar according to their numbering,
kata tēn leitourgian autōn kat' oikous patriōn autōn.
according to their ministration, according to the houses of their fathers.

כַּלְמֵת מִן־בְּנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֲנִים לְרֵאשִׁי הַגְּבֻרִים מִן־בְּנֵי
אֶתְמָר וַיַּחַלְקוּם לְבְנֵי אֶלְעָזָר הָאֲשִׁים לְבֵית־אָבוֹת שְׁנֵי
עָשָׂר וּלְבְנֵי אֶתְמָר לְבֵית אָבוֹתָם שְׁמוֹנָה:

4. wayimats'u b'ney-'El`azar rabbim l'ra'shey hag'barim min-b'ney 'Ithamar
wayach'l'qum lib'ney 'El'azar ra'shim l'beyth-'aboth shishah `asar
w'lib'ney 'Ithamar l'beyth 'abotham sh'monah.

1Chr24:4 And were found more sons of Eleazar than the sons of Ithamar for heads of the men; and were thus they divided. Among the sons of Eleazar there were sixteen heads of the house of their fathers, and eight among the sons of Ithamar, according to the house of their fathers.

4> καὶ εὐρέθησαν υἱοὶ Ἐλεάζαρ πλείους εἰς ἄρχοντας τῶν δυνατῶν παρὰ τοὺς υἱοὺς Ἰθαμαρ, καὶ διείλεν αὐτούς, τοῖς υἱοῖς Ἐλεάζαρ ἄρχοντας εἰς οἴκους πατριῶν ἕξ καὶ δέκα καὶ τοῖς υἱοῖς Ἰθαμαρ ὀκτὼ κατ' οἴκους πατριῶν.

4 kai heurethēsan huioi Eleazar pleious eis archontas tōn dynatōn
And were found sons of Eleazar more as rulers of the mighty ones
para tous huious Ithamar, kai dieilen autous, tois huiois Eleazar
than of the sons of Ithamar. And he divided them to the sons of Eleazar
archontas eis oikous patriōn hex kai deka
for rulers for the houses of the families - sixteen.
kai tois huiois Ithamar oktō kat' oikous patriōn.
And to the sons of Ithamar according to the houses of their families - eight.

וַיַּחַלְקוּם בְּגוֹרָלוֹת אֶלְהָ עַם־אֶלְהָ כִּי־הָיוּ שְׁרֵי־קֹדֶשׁ
וְשְׁרֵי הָאֵלֹהִים מִבְּנֵי אֶלְעָזָר וּבְבְנֵי אֶתְמָר: ׀

5. wayach'l'qum b'goraloth 'eleh `im-'eleh ki-hayu sarey-qodesh
w'sarey ha'Elohim mib'ney 'El'azar ubib'ney 'Ithamar.

1Chr24:5 Thus they were divided by lot, these with these; for they were officers of the sanctuary and officers of the Elohim,

from the sons of Eleazar and from the sons of Ithamar.

<5> καὶ διεῖλεν αὐτοὺς κατὰ κλήρους τούτους πρὸς τούτους, ὅτι ἦσαν ἄρχοντες τῶν ἁγίων καὶ ἄρχοντες κυρίου ἐν τοῖς υἱοῖς Ελεάζαρ καὶ ἐν τοῖς υἱοῖς Ἰθαμαρ·

5 kai dieilen autous kata klērouis toutous pros toutous, hoti ēsan archontes tōn hagiōn And he divided them by lots, these with these. For they were rulers of the holies, kai archontes kyriou en tois huiois Eleazar kai en tois huiois Ithamar; and rulers of Elohim among the sons of Eleazar, and among the sons of Ithamar.

יְצַדִּיק אֶת־בְּנֵי־לֵוִי מִן־הַלְוִיִּם לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים וְצָדוֹק הַכֹּהֵן וְאַחִימֶלֶךְ בֶּן־אַבְיָתָר וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת לְכֹהֲנִים וְלְלוֹיִם בֵּית־אָב אֶחָד אֶחָד לְאֶלְעָזָר וְאֶחָד אֶחָד לְאִיתָמָר׃ פ

6. wayik't'bem Sh'ma`Yah ben-N'than'El hasopher min-haLewi liph'ney hamelek w'hasarim w'Tsadoq hakohen wa'Achimelek ben-'Eb'yathar w'ra'shey ha'aboth lakohanim w'laL'wiim beyth-'ab 'echad 'achuz l'El`azar w'achuz 'achuz l'Ithamar.

1Chr24:6 And ShemaYah, the son of Nethan'El the scribe, from the Lewiim, recorded them in the presence of the king, the princes, Tsadoq the priest, Achimelek the son of Ebiathar, and the heads of the fathers of the priests and of the Lewiim; one father's house taken for Eleazar and one taken for Ithamar.

<6> καὶ ἔγραψεν αὐτοὺς Σαμαίας υἱὸς Ναθαναὴλ ὁ γραμματεὺς ἐκ τοῦ Λευι κατέναντι τοῦ βασιλέως καὶ τῶν ἀρχόντων καὶ Σαδωκ ὁ ἱερεὺς καὶ Ἀχιμελεχ υἱὸς Ἀβιαθαρ καὶ ἄρχοντες τῶν πατριῶν τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν, οἴκου πατριᾶς εἰς εἰς τῷ Ελεάζαρ καὶ εἰς εἰς τῷ Ἰθαμαρ. --

6 kai egrapsen autous Samaias huios Nathanael ho grammateus And wrote them Shemaiah son of Nethaneel the scribe ek tou Leui katenanti tou basileos kai tōn archontōn from Levi before the king, and the rulers, kai Sadok ho hierous kai Achimelech huios Abiathar and Zadok of the priest, and Ahimelech son of Abiathar, kai archontes tōn patriōn tōn hierēōn kai tōn Leuitōn, and the rulers of the families of the priests and the Levites. oikou patrias heis heis tō Eleazar kai heis heis tō Ithamar. -- The house of the family one, one to Eleazar; and one, one to Ithamar.

זְרַאֲשׁוֹן הַגֹּרָל הָרֵאשׁוֹן לְיְהוֹזָרִיב לְיִרְעֵיָה הַשֵּׁנִי׃

7. wayetse' hagoral hari'shon liYahuyarib liYda`Yah hasheni.

1Chr24:7 Now the first lot came out for Yahuyarib, the second for YedaYah,

<7> καὶ ἐξῆλθεν ὁ κλήρος ὁ πρῶτος τῷ Ιαριβ, τῷ Ιδεΐα ὁ δεύτερος,

7 kai exēlthen ho klēros ho prōtos tō Iarib, tō Ideia ho deuterios,

And came forth lot the first to Jehoiarib; to Jedaiah the second,

חֶלְחָרָם הַשְּׁלִישִׁי לְשַׁעְרֵי הַרְבְּעִי:
:כּוּגִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב 8

8. P'Charim hash'lishi liS'`orim har'bi`i.

1Chr24:8 the third for Charim, the fourth for Seorim,

<8> τῷ Χαρῆμ ὁ τρίτος, τῷ Σεωριμ ὁ τέταρτος,

8 tō Charēm ho tritos, tō Seōrim ho tetartos,

to Harim the third, to Seorim the fourth,

ט לְמַלְכִּיָּה הַחֲמִישִׁי לְמִיָּמֵן הַשְּׁשִׁי:
:כּוּגִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב 9

9. P'Mal'kiYah hachamishi P'Miyamin hashishi.

1Chr24:9 the fifth for MalkiYah, the sixth for Miyamin,

<9> τῷ Μελχία ὁ πέμπτος, τῷ Μιαμιν ὁ ἕκτος,

9 tō Melchia ho pemptos, tō Miamin ho hektos,

to Malchijah the fifth, to Mijamin the sixth,

י לְהַקּוֹז הַשְּׁבַעִי לְאַבְיָה הַשְּׁמִינִי:
:כּוּגִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב 10

10. P'Haqqots hash'bi`i la'AbiYah hash'mini.

1Chr24:10 the seventh for Haqqots, the eighth for AbiYah,

<10> τῷ Κωσ ὁ ἑβδομος, τῷ Αβια ὁ ὄγδοος,

10 tō Kōs ho hebdomos, tō Abia ho ogdoos,

to Hakkoz the seventh, to Abijah the eighth,

יָא לְיִשׁוּעַ הַתְּשַׁעִי לְשַׁכְנִיָּהוּ הָעֶשְׂרִי:
:כּוּגִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב 11

11. P'Yeshu`a hat'shi`i liSh'kan'Yahu ha`asiri.

1Chr24:11 the ninth for Yeshua, the tenth for ShekanYahu,

<11> τῷ Ἰησοῦ ὁ ἕνατος, τῷ Σεχενια ὁ δέκατος,

11 tō Iēsou ho enatos, tō Sechenia ho dekatos,

to Jeshua the ninth, to Shechaniah the tenth,

יב לְאֵלְיָשִׁיב עֶשְׂתֵי עָשָׂר לְיָקִים שְׁנַיִם עָשָׂר:
:כּוּגִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב אַבְיָרִיב 12

12. P'El'yashib `ash'tey `asar P'Yaqim sh'neym `asar.

1Chr24:12 the eleventh for Eliashib, the twelfth for Yaqim,

<12> τῶ Ελιασιβ ὁ ἐνδέκατος, τῶ Ιακιμ ὁ δωδέκατος,
12 tō Eliasib ho hendekatos, tō Iakim ho dōdekatos,
to Eliashib the eleventh, to Jakim the twelfth,

: 400 30944 949w36 400 3w6w 37H6 13

יג לְחַפָּה שְׁלֹשָׁה עָשָׂר לְיֶשֶׁב־אַב אַרְבָּעָה עָשָׂר:

13. I'Chuppah sh'loshah `asar I'Yesheb'ab 'ar'ba`ah `asar.

1Chr24:13 the thirteenth for Chuppah, the fourteenth for Yeshebeab,

<13> τῶ Οχχοφφα ὁ τρισκαιδέκατος, τῶ Ισβααλ ὁ τεσσαρεσκαιδέκατος,
13 tō Ochchophpha ho triskaidekatos, tō Isbaal ho tessareskaidekatos,
to Huppah the thirteenth, to Jeshabeab the fourteenth,

: 400 3ww 9746 400 3w7H 3766 14

יד לְבִלְגָה חַמִּישָׁה עָשָׂר לְאֵמֶר שֵׁשָׁה עָשָׂר:

14. I'Bil'gah chamishah `asar I'Immer shishah `asar.

1Chr24:14 the fifteenth for Bilgah, the sixteenth for Immer,

<14> τῶ Βελγα ὁ πεντεκαιδέκατος, τῶ Εμμηρ ὁ ἑκκαιδέκατος,
14 tō Belga ho pentekaidekatos, tō Emmēr ho hekkaidekatos,
to Bilgah the fifteenth, to Immer the sixteenth,

: 400 377w 12736 400 309w 925H6 15

טו לְחִזִּיר שִׁבְעָה עָשָׂר לְהַפְּצִיץ נְשֹׂמוֹנָה עָשָׂר:

15. I'Chezir shib'`ah `asar I'Happitstsets sh'monah `asar.

1Chr24:15 the seventeenth for Chezir, the eighteenth for Happitstsets,

<15> τῶ Χηζιρ ὁ ἐπτακαιδέκατος, τῶ Αφεσση ὁ ὀκτωκαιδέκατος,
15 tō Chēzir ho heptakaidekatos, tō Aphessē ho oktōkaidekatos,
to Hezir the seventeenth, to Apses the eighteenth,

: 74903 6495H6 400 30wx 32Hx76 16

טז לְפִתְחָיָה תְּשַׁעָה עָשָׂר לְיַחְזְקָאֵל הָעֶשְׂרִים:

16. IiPh'thach'Yah tish'`ah `asar IYchez'q'El ha'es'rim.

1Chr24:16 the nineteenth for PhethachYah, the twentieth for Yechezq'El,

<16> τῶ Φεταιια ὁ ἐννεακαιδέκατος, τῶ Εζεκηλ ὁ εἴκοστός,
16 tō Phetaia ho enneakaidekatos, tō Ezekēl ho eikostos,
to Pethahiah the nineteenth, to Jehezekel the twentieth,

: 74902 72w 6776 74902 4H4 72y36 17

יז לְיָכִין אֶחָד וְעֶשְׂרִים לְגַמּוּל שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים:

17. I'Yakin 'echad w'es'rim I'Gamul sh'nayim w'es'rim.

1Chr24:17 the twenty-first for Yakin, the twenty-second for Gamul,

<17> τῶ Ιαχιν ὁ εἷς καὶ εἴκοστός, τῶ Γαμουλ ὁ δεύτερος καὶ εἴκοστός,

17 tō Iachin ho heis kai eikostos, tō Gamoul ho deuterōs kai eikostos,
to Jachin the first and twentieth, to Gamul the second and twentieth,

יח לדליהו וְעֶשְׂרִים לְמַעֲזִיָּהוּ אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים: פ

18. liD'laYahu sh'loshah w'es'rim l'Ma'az'Yahu 'ar'ba'ah w'es'rim.

1Chr24:18 the twenty-third for DelaYahu, the twenty-fourth for MaazYahu.

<18> τῷ Δαλαία ὁ τρίτος καὶ εἰκοστός, τῷ Μαασαί ὁ τέταρτος καὶ εἰκοστός.

18 tō Dalaia ho tritos kai eikostos, tō Maasai ho tetartos kai eikostos.

to Delaiah the third and twentieth, to Maaziah the fourth and twentieth.

יט אלה פקדתם לעבדתם לבוא לבית-יהוה כמשפטם ביד
אחרון אביהם כאשר צוהו יהוה אלהי ישראל: פ

19. 'eleh ph'qudatham la'abodatham labo' l'beyth-Yahúwah k'mish'patam b'yad
'Aharon 'abihem ka'asher tsiuahu Yahúwah 'Elohey Yis'ra'El.

1Chr24:19 These were their offices in their service to come into the house of אהרן
according to their ordinance by the hand of Aharon their father,
just as אהרן the El of Yisra'El had commanded him.

<19> αὕτη ἡ ἐπίσκεψις αὐτῶν κατὰ τὴν λειτουργίαν αὐτῶν τοῦ εἰσπορεύεσθαι
εἰς οἶκον κυρίου κατὰ τὴν κρίσιν αὐτῶν διὰ χειρὸς Ααρων πατρὸς αὐτῶν,
ὡς ἐνετείλατο κύριος ὁ θεὸς Ἰσραηλ.

19 hautē hē episkepsis autōn kata tēn leitourgian autōn tou eisporeuesthai

This is their numbering according to their ministrations, to enter

eis oikon kyriou kata tēn krisin autōn

into the house of YHWH, according to their ordinance,

dia cheiros Aarōn patros autōn, hōs eneteilato kyrios ho theos Israēl.

by the hand of Aaron their father, as gave charge YHWH the El of Israel.

כּוֹלְבְּנֵי לְוִי הַנּוֹתָרִים לְבְנֵי
עַמְרָם שׁוּבְאֵל לְבְנֵי שׁוּבְאֵל יְחִדְיָהוּ:

20. w'lib'ney Lewi hanotharim lib'ney `Am'ram Shuba'El lib'ney Shuba'El Yech'd'Yahu.

1Chr24:20 Now for the rest of the sons of Lewi: of the sons of Amram, Shuba'El;
of the sons of Shuba'El, YechdeYahu.

<20> Καὶ τοῖς υἱοῖς Λευὶ τοῖς καταλοίποις· τοῖς υἱοῖς Ἀμβραμ Σουβαηλ·
τοῖς υἱοῖς Σουβαηλ Ἰαδια.

20 Kai tois huiois Leui tois kataloipois; tois huiois Ambram Soubael;

And to the sons of Levi remaining; to the sons of Amram – Shubael;

tois huiois Soubael Iadia.

to the sons of Shubael – Jehdeiah;

אֶבְרָם בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט 21
כֹּה־לְרַחֲבִיָּהוּ לְבְנֵי רַחֲבִיָּהוּ הָרִאשׁוֹן יִשְׁשִׁיָּהוּ:

21. liR'chab'Yahu lib'ney R'chab'Yahu haro'sh YisshiYah.

1Chr24:21 Of RechabYahu: of the sons of RechabYahu, YisshiYah the first.

<21> τῶ Ρααβια ὁ ἄρχων Ιεσιας.

21 tō Raabia ho archōn Iesias.

to Rehabiah, the ruler was Iesshiah;

כֹּה לְיִצְחָרִי שְׁלֹמֹת לְבְנֵי שְׁלֹמֹת יַחַת: 22
אֶזְרָיָהוּ בְנֵי יִצְחָרִי בְנֵי יִצְחָרִי אֶזְרָיָהוּ 22

22. laYits'hari Sh'lomoth lib'ney Sh'lomoth Yachath.

1Chr24:22 Of the Yitsharites, Shelomoth; of the sons of Shelomoth, Yachath.

<22> καὶ τῶ Ισσαρι Σαλωμωθ· τοῖς υἱοῖς Σαλωμωθ Ιαθ.

22 kai tō Issari Salōmōth; tois huiois Salōmōth Iath.

and to Izhar – Shelomoth; to the sons of Shelomoth – Jahath;

יְחִזְיָאֵל בְּנֵי יִצְחָרִי אֶזְרָיָהוּ בְנֵי יִצְחָרִי 23
אֶזְרָיָהוּ בְנֵי יִצְחָרִי אֶזְרָיָהוּ 23
יְחִזְיָאֵל בְּנֵי יִצְחָרִי אֶזְרָיָהוּ בְנֵי יִצְחָרִי 23
יְחִזְיָאֵל בְּנֵי יִצְחָרִי אֶזְרָיָהוּ בְנֵי יִצְחָרִי 23

23. ub'nay Y'riYahu 'Amar'Yahu hasheni Yachazi'El hash'lishi Y'qam'am har'bi'i.

1Chr24:23 The sons of Chebron: YeriYahu the first, AmarYahu the second, Yachazi'El the third, Yeqameam the fourth.

<23> υἱοὶ Ιεδιου· Αμαδια ὁ δεύτερος, Ιαζιηλ ὁ τρίτος, Ιοκομ ὁ τέταρτος.

23 huioi Iediou; Amadia ho deuterous, Iaziēl ho tritos,

to the sons of Jeriah – Amariah the second, Jahaziel the third,

Iokom ho tetartos.

Jekameam the fourth;

כֹּה בְנֵי עֲזִיָּאֵל מִיכָה לְבְנֵי מִיכָה שְׁמוֹר: 24
אֶזְרָיָהוּ בְנֵי יִצְחָרִי אֶזְרָיָהוּ 24

24. b'ney `Uzzi'El Mikah lib'ney Mikah Shamur.

1Chr24:24 Of the sons of Uzzi'El, Mikah; of the sons of Mikah, Shamur.

<24> υἱοὶ Οζιηλ Μιχα· υἱοὶ Μιχα Σαμηρ.

24 huioi Oziēl Micha; huioi Micha Samēr.

to the sons of Uzziel – Michah; to the sons of Michah – Shamir.

כֹּה אַחִי מִיכָה יִשְׁשִׁיָּהוּ לְבְנֵי יִשְׁשִׁיָּהוּ זְכַרְיָהוּ: 25
אֶזְרָיָהוּ בְנֵי יִצְחָרִי אֶזְרָיָהוּ 25

25. 'achi Mikah YisshiYah lib'ney YisshiYah Z'kar'Yahu.

1Chr24:25 The brother of Mikah, YisshiYah; of the sons of YisshiYah, ZekarYahu.

<25> ἀδελφὸς Μιχα Ἰσια· υἱοὶ Ἰσια Ζαχαρια.

25 adelphos Micha Isia; huioi Isia Zacharia.

The brother of Michah – Isshiah; to the son of Isshiah – Zechariah.

בְּנֵי מְרָרִי מַחְלִי וּמוּשִׁי בְנֵי יַעֲזַקְיָהוּ בְנֵי: 26

כֹּה בְנֵי מְרָרִי מַחְלִי וּמוּשִׁי בְנֵי יַעֲזַקְיָהוּ בְנֵי:

26. b'ney M'rari Mach'li uMushi b'ney Ya`aziYahu B'no.

1Chr24:26 The sons of Merari, Machli and Mushi; the sons of YaaziYahu, Beno.

<26> υἱοὶ Μεραρι Μοολι καὶ Μουσι, υἱοὶ Οἷα, υἱοὶ Βοννι.

26 huioi Merari Mooli kai Mousi, huioi Ozia, huioi Bonni.

To the sons of Merari – Mahli and Mushi; the sons of Jaaziah – of Beno.

בְּנֵי מְרָרִי יַעֲזַקְיָהוּ בְנֵי: 27

בְּנֵי מְרָרִי יַעֲזַקְיָהוּ בְנֵי וְשֵׁם וְזַכּוּר וְעִבְרִי:

27. b'ney M'rari I'Ya`aziYahu B'no w'Shoham w'Zakkur w'Ib'ri.

1Chr24:27 The sons of Merari: by YaaziYahu were Beno, Shoham, Zakkur and Ibri.

<27> υἱοὶ Μεραρι τῷ Οἷα, υἱοὶ αὐτοῦ Ἰσοαμ καὶ Ζακχουρ καὶ Ἀβδι.

27 huioi Merari tō Ozia, huioi autou Isoam kai Zakchour kai Abdi.

The sons of Merari to Jaaziah – his son, Shoham, and Zaccur, and Ibri.

כַּח לְמַחְלִי אֶלְעָזָר וְלֹא-הָיָה לוֹ בָּנִים: 28

כַּח לְמַחְלִי אֶלְעָזָר וְלֹא-הָיָה לוֹ בָּנִים:

28. I'Mach'li 'El`azar w'lo'-hayah lo banim.

1Chr24:28 By Machli: Eleazar, and no sons were to him.

<28> τῷ Μοολι Ἐλεαζαρ καὶ Ἰθαμαρ·

καὶ ἀπέθανεν Ἐλεαζαρ, καὶ οὐκ ἦσαν αὐτῷ υἱοί.

28 tō Mooli Eleazar kai Ithamar;

To Mahli were born Eleazar, and Ithamar;

kai apethanen Eleazar, kai ouk ēsan autō huioi.

and Eleazar died, and there were no sons to him.

כַּט לְקִישׁ בְּנֵי-קִישׁ יִרְחַמְאֵל: 29

כַּט לְקִישׁ בְּנֵי-קִישׁ יִרְחַמְאֵל:

29. I'Qish b'ney-Qish Y'rach'm'El.

1Chr24:29 By Qish: the sons of Qish, Yerachm'El.

<29> τῷ Κῆς· υἱοὶ τοῦ Κῆς Ἰραμαηλ.

29 tō Kis; huioi tou Kis Iramaēl.

To Kish – the sons of Kish – Jerahmeel.

בְּנֵי מְרָרִי מַחְלִי וּמוּשִׁי בְנֵי: 30

לִבְנֵי מוֹשֵׁי מַחְלִי וְעֵדֶר וְיֵרִימוֹת
אֵלֶּה בְּנֵי הַלְוִיִּם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם:

30. ub'ney Mushi Mach'li w'Eder wiYrimoth 'eleh b'ney haL'wiim l'beyth 'abotheyhem.

1Chr24:30 The sons of Mushi: Machli, Eder and Yerimoth.

These were the sons of the Lewiim according to the house of their fathers.

<30> καὶ υἱοὶ τοῦ Μουσι Μοολι καὶ Εδερ καὶ Ιαριμωθ.

οὗτοι υἱοὶ τῶν Λευιτῶν κατ' οἴκους πατριῶν αὐτῶν.

30 kai huioi tou Mousi Mooli kai Eder kai Iarimōth.

The sons of Mushi – Mahli, and Eder, and Jerimoth.

houtoi huioi tōn Leuitōn kat' oikous patriōn autōn.

These were the sons of the Levites according to the houses of their families.

וְלִבְנֵי מוֹשֵׁי מַחְלִי וְעֵדֶר וְיֵרִימוֹת אֵלֶּה בְּנֵי הַלְוִיִּם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם
לְבְנֵי מוֹשֵׁי מַחְלִי וְעֵדֶר וְיֵרִימוֹת אֵלֶּה בְּנֵי הַלְוִיִּם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם
לְבְנֵי מוֹשֵׁי מַחְלִי וְעֵדֶר וְיֵרִימוֹת אֵלֶּה בְּנֵי הַלְוִיִּם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם

וְלִבְנֵיהֶם גַּם-הֵם גּוֹרְלוֹת לְעֵמֶת אֲחֵיהֶם בְּנֵי-אֶהֱרֹן לְבְנֵי
דָּוִד הַמֶּלֶךְ וְצָדוֹק וְאַחִימֶלֶךְ וְהָאֲשֵׁי הָאֲבוֹת לְכֹהֲנִים
וְלְלוֹוִיִּם אֲבוֹת הָרִאשׁוֹן לְעֵמֶת אֲחֵיהֶם הַקָּטָן: ם

**30. wayapilu gam-hem goraloth l'umath 'acheyhem b'ney-'Aharon liph'ney Dawid
hamelek w'Tsadoq wa'Achimelek w'ra'shey ha'aboth lakohanim
w'laL'wiim 'aboth haro'sh l'umath 'achiu haqatan.**

1Chr24:31 And they also cast lots just as their brothers the sons of Aharon
in the presence of Dawid the king, and Tsadoq, and Achimelek, and the heads of the fathers
of the priests and of the Lewiim, even the head of the fathers as well as his younger brother.

<31> καὶ ἔλαβον καὶ αὐτοὶ κλήρους καθὼς οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν υἱοὶ Ααρων
ἐναντίον τοῦ βασιλέως καὶ Σαδωκ καὶ Αχιμελεχ καὶ ἀρχόντων πατριῶν τῶν ἱερέων
καὶ τῶν Λευιτῶν, πατριάρχαι αρααβ καθὼς οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ οἱ νεώτεροι.

31 kai elabon kai autoi klēroūs kathōs hoi adelphoi autōn huioi Aarōn

And they took also for themselves lots as their brethren the sons of Aaron

enantion tou basileōs kai Sadōk kai Achimelech kai archontōn patriōn

before the king – even Zadok, and Achimelech, and the rulers of the families

tōn hierēōn kai tōn Leuitōn, patriarchai araab kathōs hoi adelphoi autou hoi neōteroi.

of the priests, and the Levites, patriarchs the first as brethren his younger.